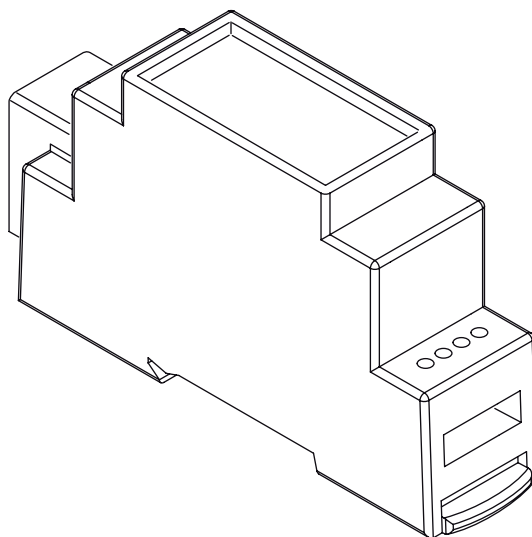


**ALIMENTATORE PER CALL-FORWARDING  
CALL-FORWARDING POWER SUPPLY  
ALIMENTATION POUR TRANSFERT D'APPEL  
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA PARA CALL-FORWARDING  
NETZTEIL FÜR CALL-FORWARDING  
VOEDINGSEENHEID VOOR CALL-FORWARDING**

**Sch./Ref. 1083/24**



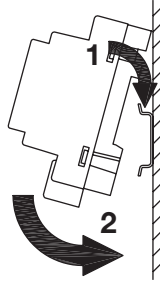
**LIBRETTO INSTALLAZIONE  
INSTALLATION HANDBOOK  
NOTICE D'INSTALLATION  
MANUAL DE INSTALACIÓN  
INSTALLATIONSANLEITUNG  
HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE**

# ITALIANO

Alimentatore in CAT II 2500 V. L'alimentatore che, una volta installato, è soggetto a tensioni transitorie superiori a quelle della categoria di sovratensione di progetto, necessita di una protezione supplementare delle tensioni transitorie esterne all'apparecchiatura.

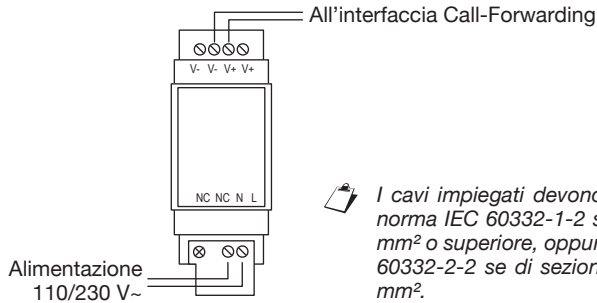
## INSTALLAZIONE

Il dispositivo deve essere installato all'interno di un quadro elettrico oppure di un armadietto.



Installazione su barra DIN (2 moduli da 18 mm)

## COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTATORE





## DESCRIZIONE DEI MORSETTI

N, L } Ingresso tensione di alimentazione di rete 110/230 V~  
V- }  
V+ } Uscita tensione di alimentazione per interfaccia Call-Forwarding

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: ..... 100-240 V~ 50/60 Hz  
Potenza: ..... 12 W max  
Uscita secondario: ..... 24 V  $\overline{\text{---}}$  0,42 A  
Potenza dissipata dopo 1 ora di lavoro: ..... max 11 Wh (~40 KJ)  
Dimensioni (LxHxP): ..... 36 (2 moduli DIN) x 98 x 60 mm

## LEGENDA SIMBOLI

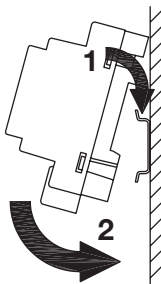
Simbolo	Spiegazione
$\overline{\text{---}}$	Tensione di alimentazione continua
~	Tensione di alimentazione alternata
 	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo

# ENGLISH

Power supply in CAT II 2500 V. Once installed, the power supply is subject to transient voltages higher than those of the overvoltage category for which it was designed. For this reason, an additional transient voltage protection is required outside the device.

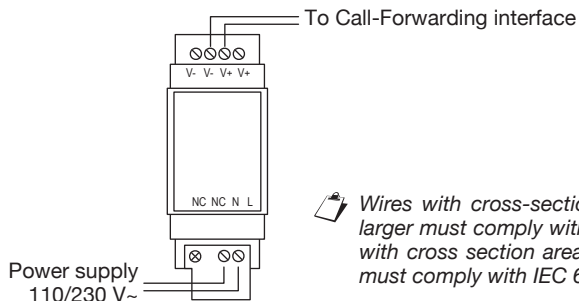
## INSTALLATION

The device must be installed inside an electric panel or cabinet.



Installation on DIN bar (2 x 18 mm modules)

## CONNECTION OF THE POWER SUPPLY UNIT



Wires with cross-section area of 0.5 mm<sup>2</sup> or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm<sup>2</sup> must comply with IEC 60332-2-2.

### DESCRIPTION OF THE TERMINALS

N, L } Input voltage 110/230 V~  
 V- } Call-Forwarding interface power voltage output  
 V+ }

## TECHNICAL DATA

Power supply:.....	100-240 V~ 50/60 Hz
Power: .....	max. 12 W
Secondary output: .....	24 V --- 0,42 A
Power dissipated after after 1 hour of functioning: .....	Max 11 Wh (~40 KJ)
Dimensions (WxDxH):.....	36 (2 DIN modules) x 98 x 60 mm

## KEY TO SYMBOLS

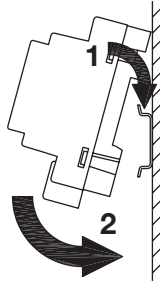
Symbol	Description
---	Direct input voltage
~	Alternating input voltage
	See the installation manual of the device

# FRANÇAIS

Alimentation en CAT II 2500 V. L'alimentateur, qui une fois installé peut subir des tensions transitoires supérieures à celles de la catégorie de surtension de projet, nécessite une protection supplémentaire des tensions transitoires externes à l'équipement.

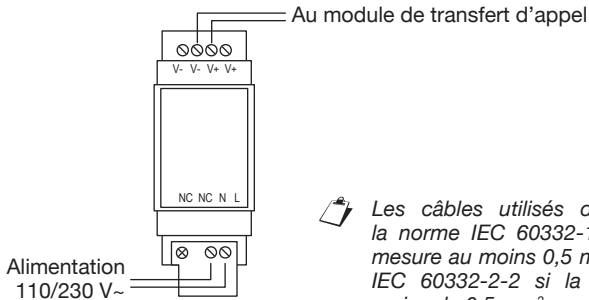
## INSTALLATION

Le dispositif doit être installé à l'intérieur d'un tableau ou d'une armoire électrique.



Installation sur rail DIN (2 modules de 18 mm)

## RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION



Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm<sup>2</sup>, ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm<sup>2</sup>.

## DESCRIPTION DES BORNES

N, L } Entrée tension d'alimentation secteur 110/230 V~  
V- }  
V+ } Sortie tension d'alimentation pour module de transfert d'appel

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: ..... 100-240 V~ 50/60 Hz  
Puissance: ..... 12 W max  
Sortie secondaire: ..... 24 V --- 0,42 A  
Puissance dissipée après une heure de fonctionnement: ..... Max 11 Wh (~40 KJ)  
Dimensions (LxPxH): ..... 36 (2 modules DIN) x 98 x 60 mm

## LÉGENDES SYMBOLES

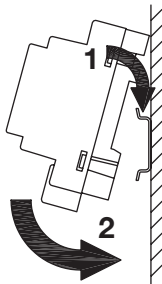
Symbole	Explication
---	Tension d'alimentation continue
~	Tension d'alimentation alternée
	Se reporter au manuel d'installation du dispositif

# ESPAÑOL

Alimentador en CAT II 2500 V. El alimentador que, cuando está instalado, tiene tensiones transitorias superiores a las de la categoría de sobretensión de diseño, necesita una protección adicional de las tensiones transitorias externas del aparato.

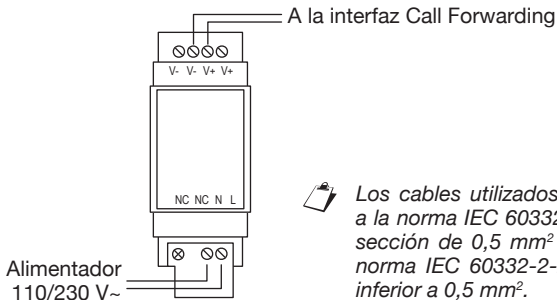
## INSTALACIÓN


El dispositivo debe ser instalado dentro de un tablero o de un armario eléctrico.



Instalación en barra DIN (2 módulos de 18 mm)

## CONEXIÓN DEL ALIMENTADOR



 Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm<sup>2</sup> o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm<sup>2</sup>.



## DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

N, L } Entrada tensión de alimentación de red 110/230 V~  
V- } Salida de tensión de la alimentación eléctrica para la interfaz Call Forwarding  
V+ }

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: ..... 100-240 V~ 50/60 Hz  
Potencia: ..... 12 W máx  
Salida secundaria: ..... 24 V --- 0,42 A  
Potencia disipada después de 1 hora de trabajo: ..... Max 11 Wh (~40 KJ)  
Dimensiones (LxPxH): ..... 36 (2 módulos DIN) x 98 x 60 mm

## LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

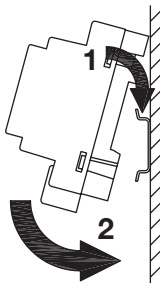
Símbolo	Explicación
---	Tensión de alimentación continua
~	Tensión de alimentación alterno
 	Consulte el manual de instalación del dispositivo

# DEUTSCH

Netzgerät in KAT II 2500 V. Das Netzteil, das nach der Installation Stoßspannungen über der projektmäßigen Überspannungskategorie ausgesetzt ist, erfordert einen zusätzlichen Schutz vor Stoßspannungen außerhalb des Geräts.

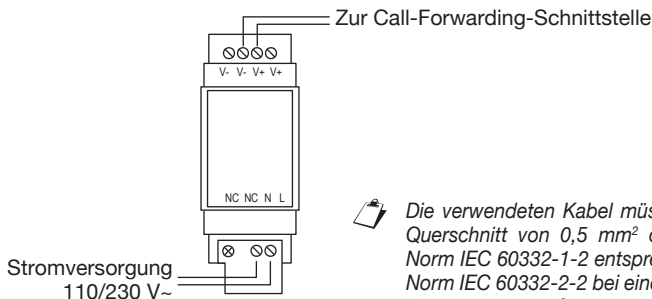
## NETZTEIL MONTIEREN

Das Gerät muss in die Schalttafel oder in den Schaltschrank eingebaut werden.



Montage an DIN-Stange (2 Module zu 18 mm)

## NETZTEIL ANSCHLIESSEN



Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm<sup>2</sup> oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm<sup>2</sup>.

### KLEMMENBESETZUNG

N, L } Eingang eingespeiste Netzspannung 110/230 V~  
 V- } Ausgang Versorgungsspannung für Call-Forwarding-Schnittstelle  
 V+ }

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: ..... 100/240 V~ 50/60 Hz  
 Leistung: ..... max. 12 W  
 Sekundärausgang: ..... 24 V --- 0,42 A  
 Leistung, die nach 1 Stunde Betrieb verteilt wird: ..... Max 11 Wh (~40 kJ)  
 Abmessungen (LxPxH): ..... 36 (2 Module DIN) x 98 x 60 mm

## ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

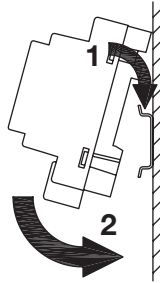
Symbol	Erklärung
---	Gleichstrom-Spannungsversorgung
~	Wechselstromversorgung
	Siehe Installationsanleitung des Geräts

# NEDERLANDS

Voedingsapparaat in CAT II 2500 V. Zodra de voeding is geïnstalleerd, kunnen er overgangsspanningen op zitten die hoger zijn dan de beveiliging tegen overspanning van het ontwerp. Er moet dus een extra beveiliging tegen extern veroorzaakte overgangsspanningen worden voorzien.

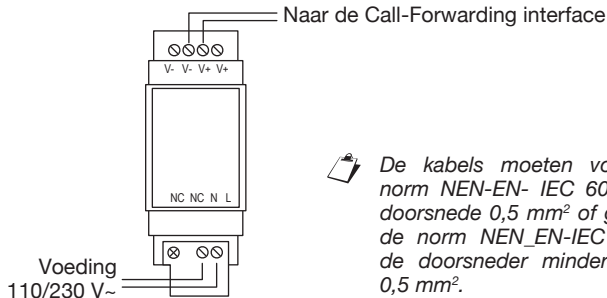
## INSTALLATIE


Het voedingsapparaat moet in een schakelpaneel of schakelkast geïnstalleerd worden.



Installatie op een DIN-balk (2 modules van 18 mm)

## AANSLUITING VAN HET VOEDINGSAPPARAAT



 De kabels moeten voldoen aan de norm NEN-EN-IEC 60332-1-2 als de doorsnede 0,5 mm<sup>2</sup> of groter is, of aan de norm NEN-EN-IEC 60332-2-2 als de doorsneder minder bedraagt dan 0,5 mm<sup>2</sup>.



## BESCHRIJVING VAN DE KLEMMEN

N, L } Ingang voedingsspanning net 110/230 V~  
V- }  
V+ } Uitgang voedingsspanning voor Call-Forwarding interface

## TECHNISCHE KENMERKEN

Voeding: ..... 100-240 V~ 50/60 Hz  
Vermogen: ..... max. 12 W  
Secundaire uitgang: ..... 24 V --- 0,42 A  
Gedissipeerd vermogen na 1 bedrijfsuur: ..... Max. 11 Wh (~40 kJ)  
Afmetingen (LxHxD): ..... 36 (2 DIN-modules) x 98 x 60 mm

## LEGENDE SYMBOLEN

Symbol	Uitleg
---	Continue voedingsspanning
~	Wisselende voedingsspanning
 	Raadpleeg de installatiehandleiding van het apparaat

## ITALIANO

### DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ENGLISH

### DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## FRANÇAIS

### DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

## ESPAÑOL

### DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudará a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto

## DEUTSCH

### RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

## NEDERLANDS

### RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verwijfbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DS 1083-079C

**urmet**

LBT 20255

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323

Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN CHINA